

Zmluva o poskytnutí licencií k programu Craft.CASE

(ďalej len „Zmluva“)

Č.j. MF -

Článok I. Zmluvné strany

1. Nadobúdateľ: **SLOVENSKÁ REPUBLIKA**
zastúpená Ministerstvom financií Slovenskej republiky
Sídlo: **Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava**
Ktorej menom jedná: **Ing. Jana Červenáková**
vedúca služobného úradu
IČO: **00 151 742**
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica**
Číslo účtu: **7000001400/8180**

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

2. Poskytovateľ
Obchodná firma: **e-FRACTAL, s.r.o.**
zapísaná do obch. registru vedeného Městským soudem
v Praze oddiel C, vložka 81499
Sídlo: **Vinohradská 1597/174, 130 00 Praha 3**
Ktorej menom jedná: **Ing. Jiří Berger - konateľ**
IČO: **26428091**
DIČ: **002-26428091**
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Číslo účtu (IBAN):
S.W.I.F.T kód banky:

(ďalej len „Poskytovateľ“)

uzatvárajú dole uvedeného dňa, mesiaca a roku túto

licenčnú zmluvu k programu Craft.CASE

Preambula

Táto zmluva sa uzatvára v súlade s § 102 „Zadávanie zákaziek s nízkymi hodnotami“ zákona 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon“). Spoločnosť e-FRACTAL, spol. s r.o. je výhradným distribútorom produktov spoločnosti CRAFT.CASE LIMITED na distribúciu s priamym predajom licencií programu Craft.CASE pre Slovenskú republiku a Českú republiku.

Článok II. Predmet a účel zmluvy

- 1) Predmetom zmluvy je poskytnutie užívacích práv k programu Craft.CASE (ďalej len „licencií“) na 3 roky s plnou technickou podporou spoločnosti CRAFT.CASE LIMITED (špecifikácia a cena licencií k programu Craft.CASE je uvedená v prílohe č. 1).
- 2) Poskytované licencie podľa bodu 1. sú dvoch typov:
 - a) *Craft.CASE licence* – jedna licencia oprávňuje k inštalácii editoru nástroja Craft.CASE na jednom počítači v každom momente po dobu platnosti licencie. Je povolené, aby sa v priebehu platnosti licencie nástroj Craft.CASE odinštaloval u jedného používateľa a nainštaloval inému (a to i opakovane), ale nie je povolené, aby jednu licenciu využívali dvaja používatelia súčasne.
 - b) *Craft.CASE viewer* – jedna licencia oprávňuje jedného používateľa k používaniu prehliadača nástroja Craft.CASE, teda nástroja *Craft.CASE Viewer*, po dobu jej platnosti.
- 3) Poskytovateľ poskytuje Nadobúdateľovi:
 - a) 3 nevýhradné licencie typu *Craft.CASE licence* (podľa bodu 2.), každú na dobu tri roky,
 - b) 70 nevýhradných licencií typu *Craft.CASE viewer* (podľa bodu 2.), každú na dobu tri roky.
- 4) Poskytovateľ vyhlasuje, že:
 - a) nástroj Craft.CASE je predmetom ochrany autorského práva
 - b) je vykonávateľom autorských práv k nástroju Craft.CASE pre Slovenskú republiku a je oprávnený poskytovať Nadobúdateľovi nevýhradné licencie v rozsahu uvedenom v bodoch 1. až 3.

Článok III. Doba a miesto plnenia

Poskytovateľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy Nadobúdateľovi takto:

- a) Poskytovateľ poskytne Nadobúdateľovi bezodkladne po podpise zmluvy licencie podľa čl. II. bodu 3.
- b) Licencie podľa čl. II. bodu 3 sú poskytované na dobu tri roky od podpisu zmluvy.

Článok IV. Povinnosti zmluvných strán

- 1) Poskytovateľ sa zaväzuje udeliť licencie podľa čl. II. bodu 3.
- 2) Poskytovateľ je povinný po celú dobu platnosti a účinnosti zmluvy sprostredkovať technickú podporu k programu Craft.CASE a k programu Craft.CASE viewer. Neposkytnutie technickej podpory v primeranej dobe vzhľadom na zložitosť riešenia dotazu sa považuje za porušenie tejto zmluvy podstatným spôsobom.
- 3) Nadobúdateľ nesmie licencie poskytnúť tretej osobe na základe sublicenčnej alebo inej zmluvy. Porušenie tejto podmienky sa považuje za porušenie zmluvy podstatným spôsobom.
- 4) Nadobúdateľ sa zaväzuje, že po ukončení účinnosti zmluvy sa zdrží používania licencií podľa tejto zmluvy.
- 5) Zmluvné strany sú povinné konať tak, aby nedošlo k poškodeniu dobrého mena druhej zmluvnej strany. Porušenie tejto podmienky sa považuje za porušenie zmluvy podstatným spôsobom.
- 6) Všetky zmluvné zmeny, vrátane predĺženia platnosti licencií, musia byť odsúhlasené obidvoma stranami a pripojené k zmluve vo forme písomného dodatku. Platnosť licencií môže byť predĺžená len do výšky finančného limitu zmluvy, ktorým je suma 29.990,- eur bez DPH.

Článok V. Odmena

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za licencie podľa čl. II. bodu 3. je stanovená dohodou zmluvných strán takto:

Odmena za licencie uvedené v čl. II bod 3. Činí:

Cena bez DPH:	27 000,00 EUR
DPH (19%):	5 130,00 EUR
Cena s DPH:	32 130,00 EUR

- 2) Odmena za licencie sa bude fakturovať po udelení licencií Nadobúdateľovi. Udelením licencií sa rozumie deň podpisu zmluvy Nadobúdateľom. Odmena zahŕňa všetky náklady Poskytovateľa spojené s dodaním licencií, vrátane poskytovania plnej technickej podpory. Táto cena je konečná a nie je možné ju prekročiť, s výnimkou predĺženia platnosti licencií na základe uzatvoreného dodatku k zmluve, za podmienky zachovania finančného limitu zmluvy podľa článku IV. bod 4).
- 3) Platba bude Nadobúdateľom uskutočnená na účet uvedený v čl. I. bod 2. zmluvy na základe fakturácie Poskytovateľa, ktorej súčasťou bude aj akceptačný protokol (vzor akceptačného protokolu je v prílohe č. 2 tejto zmluvy). Splatnosť daňového dokladu (faktúry) je 30 dní odo dňa jej doručenia na adresu Nadobúdateľa. Daňový doklad (faktúra) musí spĺňať náležitosti podľa § 71 a § 74 zák. č. 222/2004 Z. z., o dani z pridanej hodnoty, v znení neskorších predpisov. Pri nedodržaní termínu splatnosti daňového dokladu (faktúry) má Poskytovateľ právo na úrok z omeškania. Výška úroku z omeškania sa riadi nariadením vlády č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov. Nadobúdateľ má právo daňový doklad (faktúru) Poskytovateľovi pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť, bez toho aby došlo k omeškaniu s jeho úhradou, ak obsahuje nesprávne údaje, nesprávne náležitosti, ak na daňovom doklade (faktúre) niektorá z náležitostí chýba, ak chýba kópia

akceptačného protokolu alebo ak bola faktúra vystavená v rozpore s touto zmluvou. Nová lehota splatnosti v dĺžke 30 dní začne bežať odo dňa doručenia opraveného daňového dokladu (faktúry) Nadobúdateľovi. Za najneskorší termín doručenia je považovaný piaty pracovný deň od odoslania daňového dokladu (faktúry).

Článok VI. Technické podmienky

- 1) Nadobúdateľ zaistí nasledujúce podmienky pre inštaláciu programu Craft.CASE
 - a) 32 alebo 64 bitový procesor s frekvenciou aspoň 300 MHz,
 - b) 256 MB RAM,
 - c) grafický adaptér s rozlíšením aspoň 800 × 600 bodov a farebnou hĺbkou 256 farieb,
 - d) 80 MB voľného miesta na disku a
 - e) operačný systém MS Windows verzia ME/2000/XP/200x/Vista alebo operačný systém Linux (x86/SPARC/PPC).

Článok VII. Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva sa uzatvára na 3 roky od podpisu zmluvy a udelenia licencií.
- 2) Zmluvný vzťah založený na základe tejto zmluvy sa dá ukončiť aj pred splnením predmetu zmluvy a to:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením jednej zmluvnej strany od zmluvy, ak poruší druhá zmluvná strana podstatným spôsobom túto zmluvu. V prípade odstúpenia zmluvný vzťah skončí dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane alebo dňom uvedeným v oznámení o odstúpení.
- 3) Za podstatné porušenie tejto zmluvy bude považované všetko, čo je takto označené v zmluve alebo porušenie zákona.
- 4) Pri odstúpení Nadobúdateľa od zmluvy podľa bodu 2 písm. b) vráti Poskytovateľ Nadobúdateľovi pomernú časť odmeny za každý ešte nezapočatý deň platnosti licencií odo dňa skončenia zmluvného vzťahu.
- 5) Pri odstúpení Poskytovateľa od zmluvy podľa bodu 2 písm. b) sa odmena Nadobúdateľovi nevracia.
- 6) Pri ukončení zmluvného vzťahu dohodou (podľa bodu 2 písm. a), bude táto dohoda obsahovať aj dohodu o termíne ukončenia platnosti licencií a o finančnom vyrovnaní už zaplatenej odmeny.
- 7) Ak táto zmluva výslovne neurčí inak, riadi sa táto zmluva ustanoveniami *zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a o právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)*. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená po dohode obidvoch zmluvných strán iba písomnými dodatkami, takto označenými a číslovanými vzostupným radom, podpísanými oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 8) Poskytovateľ dáva Nadobúdateľovi súhlas na zverejnenie obsahu tejto zmluvy, pokiaľ takúto

povinnosť Nadobúdateľovi ukladá právna norma platná na území SR alebo nariadenie/uznesenie Úradu vlády SR.

- 9) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých dve vyhotovenia dostane Nadobúdateľ a dve vyhotovenia Poskytovateľ.
- 10) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán.
- 11) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
Príloha č. 1 – Špecifikácia a cena licencií Craft.CASE,
Príloha č. 2 – Vzor akceptačného protokolu.
- 12) Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že zmluva bola spísaná na základe pravdivých údajov a nebola podpísaná za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Na dôkaz toho pripojujú svoje podpisy.

Praha, dňa
28.9.2010

Poskytovateľ

Ing. Jiří Berger, MBA
konateľ

Bratislava, dňa
28.9.2010

Nadobúdateľ

Ing. Jana Červenáková
vedúca služobného úradu

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR
Štefanovičova 5
817 82 BRATISLAVA 15
- 20/1 -

Príloha č. 1 – Špecifikácia a cena licencií Craft.CASE

Licencie dohodnuté v zmluve sú Nadobúdateľovi poskytované ako balíček služieb, a to vrátane technickej podpory.

Predmetom dodania je CD s obsahom:

- licenčný súbor č. 1 s licenciou typu *Customer licence* s platnosťou troch rokov od podpisu zmluvy,
- licenčný súbor č. 2 s licenciou typu *Customer licence* s platnosťou troch rokov od podpisu zmluvy,
- licenčný súbor č. 3 s licenciou typu *Customer licence* s platnosťou troch rokov od podpisu zmluvy,
- inštalačný súbor nástroja Craft.CASE,
- inštalačný súbor nástroja Craft.CASE viewer,
- elektronická verzia dokumentu *Úvodná používateľská príručka* vo formáte PDF,
- elektronická verzia dokumentu *Manuál k nástroju Craft.CASE*.

V rámci takto dohodnutého balíčku služieb získava Nadobúdateľ ekonomické zvýhodnenie, a to:

- a) plnú technickú podporu k programu *Craft.CASE viewer*, ktorý je poskytovaný zdarma, ale obvykle bez technickej podpory,
- b) zľavu za každú licenciu *Craft.CASE licence*. Súčasťou licencie je plná technická podpora k programu Craft.CASE.

Popis licencie:

Craft.CASE licence: Jedna licencia oprávňuje k inštalácii editoru nástroja Craft.CASE na jednom počítači v každom momente po dobu platnosti licencie. Je povolené, aby sa v priebehu platnosti licencie nástroj Craft.CASE odinštaloval u jedného používateľa a nainštaloval inému (a to i opakovane), ale nie je povolené, aby jednu licenciu využívali dvaja používatelia súčasne.

Craft.CASE viewer: Jedna licencia oprávňuje jedného používateľa k používaniu prehliadača nástroja Craft.CASE, teda nástroja *Craft.CASE Viewer*, po dobu jej platnosti.

Názov licencie	Cena za 1 licenciu bez zľavy na 1 rok	Cena za 1 licenciu na 1 rok so zľavou	Poskytnutá zľava na 1 licenciu	Technická podpora
<i>Craft.CASE licence</i>	3.500,- eur	3.000,- eur	500,- eur	zahrnutá v cene
<i>Craft.CASE viewer</i>	0,- eur	0,- eur	0,- eur	zahrnutá v cene

Príloha č. 2 – Vzor akceptačného protokolu

Zmluvné strany

1. Nadobúdateľ: **SLOVENSKÁ REPUBLIKA**
zastúpená Ministerstvom financií Slovenskej republiky
Sídlo: Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava
IČO: 00 151 742

2. Poskytovateľ
Obchodná firma: **e-FRACTAL, s.r.o.**
zapísaná do obch. registru vedeného Městským soudem
v Praze oddiel C, vložka 81499
Sídlo: **Vinohradská 1597/174, 130 00 Praha 3**
IČO: **26428091**

potvrdzujú dodanie a prevzatie služieb popísaných v *Zmluve o poskytnutí licencií k programu Craft.CASE* (ďalej len „Zmluva“).

Predmet dodania

Predmetom dodania je CD s obsahom:

- licenčný súbor č. 1 s licenciou typu *Customer licence* s platnosťou troch rokov od podpisu zmluvy,
- licenčný súbor č. 2 s licenciou typu *Customer licence* s platnosťou troch rokov od podpisu zmluvy,
- licenčný súbor č. 3 s licenciou typu *Customer licence* s platnosťou troch rokov od podpisu zmluvy,
- inštalačný súbor nástroja Craft.CASE,
- inštalačný súbor nástroja Craft.CASE viewer,
- elektronická verzia dokumentu *Úvodná používateľská príručka* vo formáte PDF,
- elektronická verzia dokumentu *Manuál k nástroju Craft.CASE*.

Nadobúdateľ prevzal predmet dodania. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Nadobúdateľovi po celú dobu platnosti a účinnosti Zmluvy technickú podporu k programu Craft.CASE a k programu Craft.CASE viewer.

Bratislava, dňa

Poskytovateľ

Nadobúdateľ

Ing. Jiří Berger, MBA
konateľ

Ing. Erik Minarovič